Leviticus 19:1-20:27

minsobem קרושים

30

וַיְדַבָּר יְהוָה אֶל־מֹשָה לַּאמְר:	1	spoke to Moses, saying:
דַּבַּר אֶל־כָּל־עֶדֶת בְּנִי־יִשְׂרָאֶל וְאִמֵּרְתָ אֲלַהָם קְדשַיִם תִּהְיֵוּ כִּי קַלוֹשׁ אֵנְי יְהֹוָה אֱלֹתִיכָם:	2	Speak to the whole Israelite community and say to them: You shall be holy, for I, your God הוהי, am holy.
אָישׂ אִמָּוֹ וְאָבִיוֹ תִילִאוּ וְאֶתרשַבְּתֹתְי תִשְׁמֵרוּ אֲנָי יְהוֹוָה אֱלֹהַיכָם:	3	You shall each revere your mother and your father and keep My sabbaths: I הוהי am your God.
אַל־תּפְנוֹּ אֶל־הָאֶלִילִם וָאלֹהֵיֹ מִסַלָה לְא תַעֲשׁוּ לְכָם אֲנִי יְהוֹה אֱלֹהִיכָם:	4	Do not turn to idols or make molten gods for yourselves: I הוהי am your God.
וָכִי תִוְבְחָוּ זָבַח שַׁלְמִים לִיהֹוֶה לְרְצִנְכֶם תַּוְבַחֲהוּ:	5	When you sacrifice an offering of well-being to הוהי, sacrifice it so that it may be accepted on your behalf.
בְיוֹם זְבַחֲכֶם יַאָּכֶל וּמְמַחֲרֶת וְהַנּוֹתְרֹ עִד־יַוֹם הְשְׁלִּישִׁי בִּאֲשׁ יִשִּׂרָף:	6	It shall be eaten on the day you sacrifice it, or on the day following; but what is left by the third day must be consumed in fire.
וְאָם הַאָכְל יַאָכֶל פַּיָוֹם הַשָּלִישֵׁי פּנָּוּל הָוּא לְא יַרְצָה:	7	If it should be eaten on the third day, it is an offensive thing, it will not be acceptable.
וְאָכְלִיוֹ עֲוֹנַוֹ יִשֹׂא כִּי־אָת־קֹדֶשׁ יְהֹוָה חַלֶּל וְנַכְרְתָה הַנֶּפֶּשׁ הַהָוֹא מַעמִיה:	8	And one who eats of it shall bear the guilt for having profaned what is sacred to ; that person shall be cut off from kin.
וּבְקצרְכֶם אֶת־קצִיר אִרְצְלֶם לְא תְכלֶה פְּאָת שֹׁדְךָ לִקצֵר וְלָקֶט קצִירְךְ לָא תְלִקט:	9	When you reap the harvest of your land, you shall not reap all the way to the edges of your field, or gather the gleanings of your harvest.
וְכַּרְמֶךֶ לָּא תְעוֹלֵל וּפָּרֶט כַּרְמְךֶ לָא תְלַקְט לֶעָנִי וְלְנֵּרֹ תַּעֲוָב אֹתְם אָנִי יְהֹוָה אֱלֹהִיכָם:	10	You shall not pick your vineyard bare, or gather the fallen fruit of your vineyard; you shall leave them for the poor and the stranger: I הוהי am your God.
:לָא תִגְנֻבוּ וְלֹא־תְכַחֲשָוּ וְלְא־תְשַקרָוּ אָישׁ בַּעְמִיתוּ	11	You shall not steal; you shall not deal deceitfully or falsely with one another.
וְלָא־תשַבְעַוּ בִשְׁמִי לַשַּׁקָר וְחַלַּלְתָ אֶת־שָם אֱלֹהֶידָ אֲנָי יְהֹוָה:	12	You shall not swear falsely by My name, profaning the name of your God: I am הוהי.
לְאיתַעֶשָׂק אֶתירָגֶדָ וְלָא תַּגְוֹל לְאיתַלִּין פְּעֻלָּת שַׁכִיר אִתְּךָ עדיבְּקְר:	13	You shall not defraud your fellow [Israelite]. You shall not commit robbery. The wages of a laborer shall not remain with you until morning.
לאיתקקל חבש וְלפְנִי עוֹר לָא תתוְ מִכְשֵׁל וְיָרָאת מַאֱלהַיְדְ אֲנִי יְהוָה:	14	You shall not insult the deaf, or place a stumbling block before the blind. You shall fear your God: I am הוהי.
לאיתְעֶשוֹ לְנֶל בִמִשְׁפָט לאיתִשִּא פְנֵיידֵל וְלָא תֶהְדֶּר פְנֵי נִדְוֹל בִצֶדֶק תִשִׁפָּט צֻמִיתְךֵ:	15	You shall not render an unfair decision: do not favor the poor or show deference to the rich; judge your kin fairly.

- .디더 ms I :[ətiləsral] 'al uncertain.) the blood of your fellow "stand upon"; precise meaning of Heb. idiom 'amad your people. Do not profit by (profit by Lit. idiom halakh rakhil be- uncertain.) members of "go about as a talebearer among"; meaning of Heb.
- uncertain.) incur no guilt on their account. Reprove your kin but (but Exact force of we-אָרישָלאַ אָירישָאַ אָליר אָסינאַ אוייאָריִ אַר הַלְבָרָך הולבוּח הוליהן אָליריִעָּלָך לארקעָא אָליריַ אָריַשָּלאַ אָליר אָלרַך הולבוּח הוליהן אָליריַעָלך וֹלאַר הַלבָרָר הולביי אַליריַעָלּר וְלאָריַעָּאַ אָליריַ
- .הוהי as Jitell as yourself: I am יהוה. against members of your people. Love your fellow יווידי אָריקאָדילה אָהָדָאָן אָהָדָלָא בּעוּל אָהָלָא בָּעָרָ אָלָא בְּעָרָ בְּאָרָה אַלָּאָרָה עַלְאָרָה אָלי
- not put on cloth from a mixture of two kinds of sow your field with two kinds of seed; you shall cattle mate with a different kind; you shall not
- however, be put to death, since she has not been there shall be an indemnity; they shall not, but has not been redeemed or given her freedom, a slave and has been designated for another man,
- guilt offering. Meeting, as his guilt offering to 7717, a ram of בו ההבלא אֶת־אֲשִׂמוֹ לְיהוֹה אֶל־פֶּתִה to the entrance of the Tent of בי הְהַבִּיא אֶת־אֲשִׂמוֹ לִיהוֹה אֶל־פֶתַה אָהֶל מוֹעָר אֵיל אִשְׂם:
- will be forgiven him. that he committed; and the sin that he committed make expiation for him before 7717 for the sin
- you, not to be eaten. Three years it shall be forbidden (forbidden Heb. root '-r-l, commonly "to be uncircumcised.") for food, you shall regard its fruit as forbidden.
- aside for jubilation before 7777;
- भागत am your God. fruit—that its yield to you may be increased: I
- shall not practice divination or soothsaying.
- your head, or destroy the side-growth of your no divorge-gire edit ito bruor file inem] אוז אוז פאָת וְקְנֶך: אוני לא תַלְפוּ פְּאָת רֹאשִׁכֶם וְלָא תַשְׁלִית אָת פְאָת וְקְנֶך:

- כּלִאַנִם וּבֿרֶּג כּלִאָנִםְ תַּלְּמִלְיִ לָא נֹלְלָע לּלְגנֹ: TO You shall not let your Yarıng 19 You shall observe My laws. You shall not let your
- כי־לָא חֻפַּשָּׂה: וֹניפֹּנִינְ לָא וֹפֹּנְעַב אֹוְ נוֹפֹּתִּנְן לָא וֹעּוֹ-לָב כֹּלַנְיָם עִּנִיֹנֶב לָא מִכֹּעִוּ אינין איריושלב אוריאשה שלבתרילוע והוא cornal relations with a woman who is איני אינין שלבתרילוע והוא שפתור נחוקפת לאיניש
- וֹנֹסִלְּע עָו עֹעַמֹאַנוֹו אֶׁתַּג עַמַּאַ: Librast sample offering the priest shall sample that the ram of guilt offering the priest shall
- תַּלְתַ תַּלְיִם יִבְיֹנֶת לְכָּם אַנֵלְיִם לָאִ גֹּאַכֹּלְ: אַר וֹכִירוֹבָאוּ אֶלַירוֹאָנֶאָל וּנְשְׁמַשְׁם pūpāya tagina and tree for אָלְינוֹאָנֶאָל וּנְשָׁמָשׁם אָלַנְינָשׁ אָלָלָנוֹיִ אֶתרפּינִיוֹיִ אַ אָרירפּינָיוֹיִ
- i be set librat siurit sti lik rasy dimuol edt ni 🗚 اجرسُرِۃ הַרְבִיּעָה יִהְיֶה כָּל־פַרְיֵּר קַּרֶשׁ הִלּוּלִים לִּיהֹרֶה:
- אָר יקעני הווָת year may you use its בשניה הון ith year may you use its הוְתַבּיִלִּיה אֶת־פִּרִלִּיל לֶהוֹלִיף
- uoY .boold sti diw gnithing anot eat anything with its blood. You

- the sight of their kinsfolk. He has uncovered the excommunicated (excommunicated Lit. "cut off.") in his nakedness, it is a disgrace; they shall be אַעונוֹו זֹלְנִי מַוֹּנִוֹ מַשְּׁא: mother, so that he sees her nakedness and she sees wife], the daughter of either his father or his s sigter [into his household as a man takes his sister into his household as a
- both of them shall be cut off from among their pare her flow and she has exposed her blood flow; condition and uncovers her nakedness, he has laid

nakedness of his sister, he shall bear the guilt.

- shall bear their guilt. for that is laying bare one's own flesh; they your mother's sister or of your father's sister,
- shall bear their guilt: they shall die childless. uncle's nakedness that he has uncovered. They
- they shall remain childless. nakedness of his brother that he has uncovered; household as a wife], it is indecency. It is the
- to settle in spew you out.
- that I am driving out before you. For it is because they did all these things that I abhorred אָלַיל בוֹקלה הַאָלוּר יַאַנִי אֲעָרָיבִי בַּוֹאָ הַלַלָבוּ בְּחָקָה זינוי אַעָּרִי אֲנֶי הַאַנֶּי בַּישָׁי הַפָּנַיבֶם כִּי אֶת־כַּלִּא הַלָּלָבוּ בְּחָקָה הַאָנֶי בְּעַשָּׁהָ מִפְּנָם בִּי אֶת־כַּלִּא הַלָּבְי בְּחָלָה הַלָּנִי בְּעָשָׁרָ מִפְּנָם בּיי
- set you apart from other peoples. with milk and honey. I 7717 am your God who has I will give it to you to possess, a land flowing
- have set you apart from other peoples to be Mine.
- spirit shall be put to death; they shall be pelted with stones—and they shall retain the bloodguilt.

- וֹבִיאַבעֹבֹאַב אַנבּגַבוֹנעוָ בַּמַב בְוּא וֹלָכֹבִעוּ בְגַגִּגֹּ בֹּוֹגְ אַנִב גַּבוֹנִע
- וֹעַוֹא זֹלִעוֹע אַעַרַמְקְוֹנְ דָּמֵיְהַ וְנִכְּרָתָוּ מִּנְיִנִם מִלְּנֶב עַמָּם:
- יוֹל אַיי יוֹל אַלוּין קרוֹנ אַל היוֹל אַני הוֹל הוֹל הוֹל הוֹל הוֹל הוֹל אַל היוֹל אָל היוֹל הַלְיוֹ הוֹל הוֹל היוֹל הוֹל היוֹל הוֹל היוֹל היול היול היוֹל היוֹל היוֹל היוֹל היוֹל היוֹל היוֹל היוֹל היוֹל היול היוֹל היוֹל היוֹל היוֹל היוֹל היוֹל היוֹל היוֹל היוֹל היוֹל
- To sping synd lithitully observe all My laws and all saithfully observe all My regulations, lest the land to which I bring you אַרִיכָל־יַמִשְׁפַעִּי נְשָׁימִם אֹתָם וְלֹאִרַתְּאַ אֶתְכֶלּ וְאָרֵיכָל־יַאַאַנְם שַׂמָה לָשֶׂרָה וּבָּה:

- alive, which I have set apart for you to treat as or bird or anything with which the ground is not draw abomination upon yourselves through beast impure, the impure bird from the pure. You shall
- TS אינען אַר אָעָר אָלי יִדְעָלִי מָוֹת יּוּמֶתוּ A man or a shost or a familiar ב To rawno has a ghost or a familiar

- Tâyra nự họt nự họt nự các người người người người ng mau lies with a woman during her menstrual
- ונְמֶר אַט אָטוֹע אַבוּך אָאַ אָדָילָג אָל בּיְאָ אָנוֹע אָבוּך אָאָדי אַאָר אָלוּ אַל אָדיל אָאַדיל אָאַדיל אָאַדיל אָאַדיל אָאַדיל הָאָדיל הָאָדיל אָציל הַאָּר הַאָּר הַאָּר הַאָּר הַלָּאַ הַלָּיבּי אָרילאָדיל הַלָּאַר הַיּאָר הַאָּר הַאָּר הַלְּאַר הַיְּאָר הַלָּאַר הַלָּאַר הַלָּאָר הַלָּאַר הַלָּאָר הַלָּאַר הַיּאָר הַלְּאַר הַלָּאָר הַלָּאָר הַלְּאָר הְאָב הַלְּאָר הַלְּאָר הַלְּאָר הְאָל הְאָב הְאָר הַלְּאָר הְאָב הְאָר הְאָב הְאָב הְאָב הְאָר הְאָב הְאָב הְאָר הְאָב הְי
- הַאְבָּץ אֲשֶׂר אֲנִי מִבָּיא אֶתְבָם שָׂמָה לַשְּׁבָת בָּה:
- עשוּ נאַקַץ בָּם:
- אַבא וֹבֹע עַלְב וּבִבְּשָׁת אַנְ, גְעַנָּע אֵלְעַגַּלְם אַתְּבַעַבַבַּבַּלְעַג אַעַכֹם Tot and said to you: You shall possess their land, for
- עַּאָרַמְׁעַ אַמְּרַ־הַבְּרָלְתִּי לָכָם לִמִמָּא: וֹלְאַ-עִּׁתְּלַּגְוּ אַּעַ-נִּפֹּׁתְעַיִּיכְם בּּבּבִּעַעַ וּבַּגְנָה וּבַבְלָ אַתְּר עִּנִעָּתָ Tực từ प्रोति एक प्रकार प्रियम प्राप्त प्रतिप्राय प्राप्त वित्र हैं। देत हैं हैं o kon systl set spart the pure beast from the
- I Now sight to Me, for I והוא Pirity בותר I with אינור ווקייקם לי קדשים כי קדוש אַנִי יָהוֹת וַאַבְּדֶל אֶתְבֶם מִוֹדְקַמִים
- יולימו אנום במיהם בם:

- על א תחנו בכם אני 28 You shall not make gashes in your flesh for the dead, or incise any marks on yourselves: I am
- ימָה: אַרֶץ וּמְלֹאָה הַאָרֶץ וּמָלֹאָה הַאָרֶץ וַמָּה: 29 Do not degrade your daughter and make her a harlot, lest the land fall into harlotry and the land be filled with depravity.
 - יהוָה: אָנִי יְהוָה: You shall keep My sabbaths and venerate My sanctuary: I am הוהי.
- אַנִי יְהוֹה בָּהָם אֵנִי יְהוֹה לַטְמַאָה בָהָם אֵנִי יְהוֹה אַל־הַאָבֹל וְאֶלִיהַיִּדְעַנִים אַל־תְבַקְשׁוּ לְטְמַאָה בָהָם אֵנִי יְהוֹה 31 Do not turn to ghosts and do not inquire of familiar spirits, to be defiled by them: I הוהי am vour God.
 - 32 You shall rise before the aged and show deference מפני שִׁיבָהֹ הַלְּוֹם וְהַדְּרָתְ פַנִי זְּקָן וִיְרָאתְ מַאֵלֹּחֵיךְ אֲנִי יְהוֹה: to the old; you shall fear your God: I am הוהי.
 - 33 When strangers reside with you in your land, you shall not wrong them.
 - 34 The strangers who reside with you shall be to you as your citizens; you shall love each one as כִּי־גַרַים הַיִּיתַם בַּאָרֵץ מִצְרַיִם אַנִי יָהֹוָה אֱלֹהַיּכֶם: vourself, for you were strangers in the land of Egypt: I הוהי am your God.
 - יבמשורה: ארתעשו עול במשפט במויה במשקל ובמשורה: 35 You shall not falsify measures of length, weight, or capacity.
 - קאוני צֶדֶק אָפַת צֶדֶק וְהְיִן צֶדֶק יִהְיֶה לֶכְם אֲנִי יְהוֹה לָכְם אֲנִי יְהוֹה לֶכְם אֲנִי יְהוֹה לֶכְם אֲנִי יְהוֹה 36 You shall have an honest balance, honest weights, an honest ephah, and an honest hin. I הוהי am your אַלהיכם אַשר־הוצאתי אַתכם מאַרץ מצרים: God who freed you from the land of Egypt.
 - ז אתם אני יהוה: אתרכל־חקתי (אתרכל־משפטי ועשיתם אתם אני יהוה: 37 You shall faithfully observe all My laws and all My rules: I am הוהי.

20

- בולימשה לאמר: 1 And הוהי spoke to Moses:
- ואל־בני ישראל תאמר איש איש מבני ישראל ומן־הגר | הגר Say further to the Israelite people: Anyone among the Israelites, or among the strangers residing in בִּישֹרָאֵל אֲשֵׂר יָתַן מזַרעו לַמַלֶּךָ מות יומת עם הַאַרֵץ יְרִנְמַהוּ Israel, who gives any offspring to Molech, shall be put to death; the people of the land shall pelt
- 3 וַאַנִّי אַתַן אַת־פַנַי בַּאִישׁ הַהוּא וִהְכַרַתִי אֹתוֹ מַקְרֵב עְמֵוֹ כִי And I will set My face against that party, whom I will cut off from among the people for having מזַרִעוֹ נַתַן לַמֹּלֶךָ לִמַען טַמֵאֹ אֲת־מִקדָּשׁי וּלְחַלֵּל אֲת־שֵׁם קדשִי: given offspring to Molech and so defiled My

the person with stones.

- ואָם הַעַלֶּם יַעַלִּימוּ עָם הַאָרֵץ אַת־עִינִיהֵם מוְ־הַאִישׁ הַהוֹא בַּתְתוֹ 4 מזרעו למלך לבלתי המית אתו: and should not put the person to death,
- sanctuary and profaned My holy name. And if the people of the land should shut their eyes to that party's giving offspring to Molech,

- 1 ושמתי אני את־פני באיש ההוא ובמשפחתו והכרתי אתו ואת ו I Myself will set My face against that party's kin כל־הַזֹנִים אַחַלִיו לוַנוֹת אַחַרִי הַמֹּלַךְ מַקְרַב עמַם:
 - as well; and I will cut off from among their people both that person and all who follow in going astray after Molech.
- ונתתי אחביהם ונתתי 6 והנפש אשר תפנה אל-האבת ואל-הידענים לזנת אחביהם ונתתי אַת־פני בַנַפַשׁ הַהְוֹא וָהְכַרָתִי אֹתוֹ מִקְרֵב עְמִוֹ:
- And if any person turns to ghosts and familiar spirits and goes astray after them, I will set My face against that person, whom I will cut off from among the people.
 - You shall sanctify yourselves and be holy, for I 7 וְהַּתְקַהַשַּׁתֶּם וִהְיִיתֶם קדֹשַיִם כִּי אֲנָי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם: am your God.
 - You shall faithfully observe My laws: I הוהי make ושמרתם את־חקתי ועשיתם אתם אני יהוה מקדשכם: vou holv.
- 9 כִּי־אַישׁ אִישׁ אֲשַׂר יִקְלַּל אֲת־אָבִיו וָאֲת־אָמוֹ מֵוֹת יוּמַת אָבִיו וִאְמֵוֹ
- If anyone insults either father or mother, that person shall be put to death; that person has insulted father and mother—and retains the bloodguilt.
- ואיש אשר ינאף את־אשת רעהו מות־יומת 10 If a man commits adultery with a married :הנאף והנאפת
 - woman-committing adultery with another man's wife—the adulterer and the adulteress shall be put to death.
- עניקם שניהם אביו ערות אביו גלה מות־יוּמתוּ שניהם 11 If a man lies with his father's wife, it is the המיהם בם:
 - nakedness of his father that he has uncovered; the two shall be put to death—and they retain the bloodguilt.
 - ואָישׁ אָשֶר יְשׁכָּב אָת־כְּלָּתוֹ מִוֹת יוּמְתוּ שׁנֵיהֶם תְּבֵּל עְשׁוּ דְּמֵיהֶם וֹאָ 12 If a man lies with his daughter-in-law, both of
 - them shall be put to death; they have committed incest—and they retain the bloodguilt.
- 13 ואיש אַשור יִשכב אַת־זַכַר משכבי אשה תועבה עשו שניהם מות יומתו המיהם בם:
- If a man lies with a male as one lies with a woman, the two of them have done an abhorrent thing; they shall be put to death—and they retain the bloodguilt.
- ואים אַשר יַקּח אַת־אַשה וַאָּה הוא בָּאָש יְשׁרפּוּ אַתוֹ 14 If a man takes a woman and her mother [into his ואַתהֵן ולא־תהיַה זִמַה בַּתוֹכַכֶם:
 - household as his wivesl, it is depravity; both he and they shall be put to the fire, that there be no depravity among you.
- יומת ההבהמה הההלגו: נאִישׁ אַשֵּׂר יְתוֹ שֹׁכְבְתוֹ בְּבְהַמֵה מְוֹת יוּמֶת וְאֶת־הַבְּהַמָה תְהַרְגוּ: 15 If a man has carnal relations with a beast, he
 - shall be put to death; and you shall kill the
- 16 ואָשָׂה אֲשֵׂר תִקרָב אֱל־כַּל־בַּהְמֵה לְרַבַעָה אֹתְה וִהְרַגִּתְ אֵת־הָאִשַה ואת־הבהמה מות יומתו דמיהם בם:
- If a woman approaches any beast to mate with it, you shall kill the woman and the beast; they shall be put to death—and they retain the bloodguilt.